

RU

Реализация принципа социокультурной направленности в обучении иноязычному произношению в вузе

Мирзоева Е. Ю.

Аннотация. Настоящая статья представляет собой междисциплинарное исследование актуальной в настоящее время проблемы соизучения языка и культуры в аспекте лингводидактической интерпретации принципа социокультурной направленности обучения иноязычному произношению. Целью исследования выступает разработка способов и приемов реализации принципа социокультурной направленности в обучении иноязычному произношению в вузе. Научная новизна исследования состоит в описании принципа социокультурной направленности применительно к фонетическому аспекту английского языка, внедрении нового понятия «фонокультурема» в практику обучения иноязычному произношению в вузе. В результате доказано, что анализ особенностей проявления культурных смыслов в системе фонетических средств оформления английской речи способствует определению способов и приемов обучения иноязычному произношению в вузе с учетом принципа социокультурной направленности.

EN

Implementation of the Socio-Cultural Orientation Principle in Teaching Foreign-Language Pronunciation at the University

Mirzoeva E. Y.

Abstract. This article is an interdisciplinary study of the currently relevant problem of co-studying language and culture in the aspect of linguodidactic interpretation of the sociocultural orientation principle of teaching foreign-language pronunciation. The aim of the study is to develop methods and techniques for implementing the principle of socio-cultural orientation in teaching foreign-language pronunciation at the university. The scientific novelty of the study lies in the description of the sociocultural orientation principle in relation to the phonetic aspect of the English language, the introduction of the new notion of “phonocultureme” into the practice of teaching foreign-language pronunciation at the university. As a result, it is proved that the analysis of the features of cultural meanings manifestation in the system of phonetic means of English speech arrangement contributes to the definition of methods and techniques for teaching foreign-language pronunciation at the university, taking into account the principle of socio-cultural orientation.

Введение

Актуальность исследования. Проблема отражения социокультурной специфики речевого поведения носителей языка в системе языковых средств получила достаточно широкое освещение в социокультурологических, филологических и лингвокультурологических исследованиях (Елизарова, 2005; Сафонова, 2013; Ощепкова, 2006). Как подчеркивают многие исследователи вопроса, соотношение языка и культуры, языковой картины мира, национального характера и моделей речевого поведения носителей языка находятся в тесной взаимосвязи и проливают свет на функционирование языка как социокультурного феномена, позволяют преодолеть коммуникативные барьеры и достичь взаимопонимания с представителями других лингвоэтносообществ. Безусловно, социокультурная специфика прослеживается на всех уровнях языковой системы, однако, как показывает анализ проведенных в данном направлении прикладных исследований, большинство работ посвящено рассмотрению культурных смыслов на уровне лексики и грамматики (Бободжанова, 2013; Елизарова, 2005), фонетический уровень анализируется эпизодически, в основном, в области супrasegmentных единиц (Ворошкевич, 2003; Озерова, 2012). Основной проблемой в данном направлении видится необходимость более системного и глубокого применения результатов филологических и социокультурологических исследований в практике преподавания иностранных языков и культур. Нельзя не согласиться с тезисом

о том, что грамотный методист должен опираться на глубокое изучение и переосмысление фактов языка, специфики их функционирования, что, в свою очередь, определяет выбор приемов и методов обучения иностранному языку в современных условиях. Обозначенная целесообразность изучения социокультурных смыслов в современном иноязычном образовании актуализирует вопрос о разработке способов реализации принципа социокультурной направленности в практике обучения иноязычному произношению в вузе.

Для достижения обозначенной выше цели исследования необходимо было решить ряд задач:

- определить основные составляющие социокультурного компонента обучения иноязычному произношению;
- исследовать отражение специфических особенностей англоязычной культуры в системе фонетических средств оформления речи;
- разработать способы и приемы реализации принципа социокультурной направленности в обучении иноязычному произношению в вузе.

В ходе выполнения описанных задач применялись следующие методы исследования: описательный метод, метод сопоставительного анализа, метод сплошной выборки, метод аудитивного анализа, метод моделирования учебных ситуаций.

Теоретическая база исследования представлена работами в области социокультурного подхода в современном иноязычном образовании Г. А. Воробьева (2003), Г. В. Елизаровой (2005), Л. Я. Козловой (2016), В. В. Ощепковой (2006), В. В. Сафоновой (2013), филологическими исследованиями, направленными на изучение специфики проявления культурных особенностей в функционировании фонетической системы английского языка на интонационном уровне Д. В. Ворошкевич (2003), Е. В. Озеровой (2012), работами в области методики преподавания иноязычной фонетики с учетом социокультурной направленности Е. И. Абрамовой (2019), Е. Ю. Мирзоевой (2009).

Практическая значимость исследования состоит в возможности применения разработанных приемов на занятиях по практической фонетике английского языка в вузе с целью повышения степени социокультурной направленности обучения иноязычному произношению.

Основная часть

Основные составляющие социокультурного компонента обучения иноязычному произношению

В современной концепции коммуникативного иноязычного образования особая роль отводится формированию межкультурной коммуникативной компетенции как показателю «сформированности способности человека эффективно участвовать в межкультурной коммуникации» (Мирзоева, 2009, с. 15). В настоящее время трудно представить успешное иноязычное общение без овладения коммуникантами набором социокультурных знаний, а также умениями их применения в процессе межкультурного диалога. Как отмечают многие исследователи, именно социокультурный компонент составляет одну из основ обучения коммуникации на иностранном языке (Самойлов, 2020; Сафонова, 2013; Ощепкова, 2006).

Социокультурный компонент обучения связан с такими значимыми понятиями, как понятие культуры, социокультурного содержания обучения, сформированности социокультурной компетенции обучающихся.

По мнению ученых, существует более трех тысяч определений понятия «культура» (Елизарова, 2005). В настоящем исследовании феномен культуры трактуется как «совокупность материальных и духовных ценностей и особенностей народа, отражающихся в различных культурных картинах мира» (Бободжанова, 2013, с. 154). По справедливому утверждению Е. И. Абрамовой (2019, с. 135), культурный компонент обучения иноязычной фонетике включает в себя «обучение через вербальные формы культуры как выразители культурных образцов, принятых и разделяемых обществом».

В процессе обучения иностранному языку формируется одна из базовых составляющих коммуникативной компетенции обучающихся – социокультурная компетенция, под которой понимается «овладение учащимися национально-культурной спецификой страны изучаемого языка и умением строить свое речевое и неречевое поведение в соответствии с этой спецификой» (Мирзоева, 2009, с. 209). Вслед за Г. А. Воробьевым (2003, с. 32), считаем необходимым отметить, что социокультурная компетенция как многокомпонентное явление делится на «лингвострановедческий, социолингвистический, социально-психологический и культурологический компоненты». Анализ сущности описанных компонентов позволяет определить социокультурное содержание обучения иностранным языкам как интегративное явление, состоящее из лексических единиц с национально-культурной семантикой, языковых особенностей социальных слоев, национально-специфических моделей поведения, принятых в данной культуре, сформированных в условиях определенного историко-культурного и этнокультурного фона (Воробьев, 2003).

Следовательно, социокультурный компонент обучения иноязычной фонетике должен содержать информацию о специфике культурно маркированных единиц фонетической системы английского языка, особенностях их употребления в типичных для представителей англоязычной культуры моделях поведения и ситуациях общения.

Особенно важным данное положение становится на этапе вузовского образования, так как система европейских уровней владения иностранным языком на ступени свободного владения (C1-C2) предполагает грамотное использование языковых и речевых средств с учетом их социокультурной специфики (The Common European..., 1997). В связи с чем считаем целесообразным использовать принцип социокультурной направленности в обучении иноязычному произношению в вузе (Мирзоева, 2009), который предполагает опору

на культурологически информативный речевой материал, позволяющий рассмотреть специфику культурно маркированных единиц фонетической системы английского языка, а также сформировать навык их употребления в типичных для представителей англоязычной культуры ситуациях общения.

Отражение специфических особенностей англоязычной культуры в системе фонетических средств оформления речи

Англоязычная культура как совокупность исторически сложившейся системы материальных и духовных ценностей находит отражение в речевом и неречевом поведении ее представителей, типичных моделях поведения, которые реализуются на различных языковых уровнях. Нельзя не согласиться с утверждением, что наиболее ярко культурный фон проявляется в единицах лексико-грамматического уровня, однако использование фонетических средств языка – как произносительных, так и ритмико-интонационных, – бесспорно, является культурно обусловленным.

Проявление культурных смыслов наблюдается уже на самом элементарном – сегментном – уровне, уровне звуков и выражаемых ими значений.

Специально проведенное нами исследование коммуникативных значений английских гласных и согласных звуков показало их культурную обусловленность (Мирзоева, 2009, с. 77-78). Коммуникативное значение определялось через звукоподражательный компонент либо ассоциативную связь звука со значением состояния. Иллюстрация некоторых примеров представлена в Таблице 1.

Таблица 1. Коммуникативное значение английских звуков

Обозначение звука	Коммуникативное значение в англоязычной культуре
[i:]	улыбка, радость
[u:]	удивление, заинтересованность
[ɜ:]	отвращение к чему-либо
[ou]	озадаченность, удивление, вопрос
[ei]	переспрос
[oi]	испуг
[au]	физическая боль
[m]	одобрение
[s]	секрет

Представленные примеры подтверждают тезис о том, что проявление эмоций, чувств и состояний специфично для представителей разных культур, соответственно специфичны и материальные формы их проявлений – звуки речи. К характерным особенностям англоязычной культуры можно отнести звуки, характеризующие состояние физической боли, удивления, переспроса.

Исследуя особенности проявления национального характера англичан как элемента их общей культуры, можно отметить отражение некоторых черт национального характера уже на сегментном уровне. Изучение ряда работ, посвященных вопросу определения национального характера англичан (Козлова, 2016; Мирзоева, 2016; Ощепкова, 2006), позволяет выделить такие общие черты, как умеренность, сдержанность, вежливость, толерантность, невмешательство, индивидуализм, консерватизм.

Удивительно, но проявление выделенных черт характера англичан наблюдается уже на уровне звуков. Бесспорная «визитная карточка» любого британца, вежливость, визуализируется в обязательном использовании слова “please” во всех коммуникативных типах предложений, это является социально закрепленной нормой поведения в общественных ситуациях. Исследование частотности английских гласных звуков в аутентичной речи (Мирзоева, 2016) показало, что звук [i:] находится среди трех самых частотных английских гласных звуков. Как нам представляется, корреляция частотного звука со словом “please” [pli:z] здесь прослеживается весьма прозрачно. Более того, вежливость в англоязычной культуре предполагает использование улыбки как поведенческой традиции. Как отмечает профессор Е. Д. Майснер (2021, с. 49), «в культурах Запада улыбочивость – это, прежде всего, знак культуры, традиция, обычай, способ формальной демонстрации своей принадлежности к данной культуре, к данному социуму. Улыбочивость ассоциируется с естественным расположением, симпатией, положительными эмоциями по отношению к окружающим». С точки зрения артикуляционных особенностей положение органов речи при произнесении звука [i:] полностью повторяет артикуляционную позицию описанного выше поведенческого акта фонетической улыбки.

Считаем целесообразным остановиться еще на одной особенности англоязычной культуры и национального характера англичан, индивидуализме, который проявляется в системе языковых средств на трех языковых уровнях. Примечательно, что в ряду самых частотных гласных звуков звук [ai] занимает заглавные позиции, что свидетельствует о важности концепта индивидуальности в англоязычной культуре, проявляющейся в использовании личного местоимения “I” (Я) [ai] гораздо чаще других личных местоимений.

К числу наиболее культурно детерминированных фонетических единиц следует отнести ритмико-интонационные структуры английской речи, которые демонстрируют закрепленные модели поведения и речевые образцы, имеющие ярко выраженную социокультурную обусловленность. Как отмечает Е. В. Озерова (2012, с. 332), «именно консерватизм в поведении, то есть стремление сохранить свою самобытность, обуславливает внимание англичан к интонационному оформлению речи. Так, англичане могут с легкостью простить ошибки в произношении, но вряд ли оставят без внимания некорректное использование интонации».

Культурная семантика языковых знаков, безусловно, отражается в ритмических характеристиках речи. Английский ритм как уникальное явление со всеми свойственными ему характеристиками поддерживает на невербальном уровне идею сдержанности и умеренности англичан. Терпимость и толерантность как особенность речевого и неречевого поведения англичан выражается, на наш взгляд, в характерной для английской речи мелодике голоса с преобладанием восходящих (Low Rise) и нисходяще-восходящих (Fall-Rise) тонов. Некатегоричность как интонационная характеристика речи и черта национального характера прослеживается в достаточно ограниченном количестве употреблений нисходящего тона (Low Fall) при оформлении продолжительных по объему фраз, содержащих незаконченные в смысловом плане части синтагм. В целом, англоязычной культуре общения свойственна вежливая форма представления запросов, пожеланий, просьб, даже жалоб, что существенно влияет на выбор грамматических и фонетических средств оформления фразы.

Концепт вежливости как социокультурная норма поведения, закрепленная на сегментном и супraseгментном уровнях, свидетельствует о важности для представителей англоязычной культуры понятия индивидуальности, личной независимости, свободы как отсутствия притязаний и ограничений в правах и свободах личности. В фонетических исследованиях (Ворошкевич, 2003) для обозначения описываемого явления был предложен термин «интонационное поле вежливости», которое создает «положительную тональность общения» англичан. Инвариантные и вариативные интонационные единицы поля вежливости включают «маркированность коммуникативных центров низким и средним нисходящими тонами с плавным, часто нефинальным углом падения; употребление низкого восходящего тона с плавным углом подъема для поощрения собеседника к продолжению разговора; использование высокого нисходящего тона; оформление коммуникативных центров нисходяще-восходящим тоном; маркированность коммуникативного центра восходяще-нисходяще-восходящим тоном» (Ворошкевич, 2003, с. 55).

Рассмотрение представленных проявлений особенностей англоязычной культуры на уровне фонем и интонации позволяет сделать вывод о том, что при отборе содержания, приемов и способов обучения иноязычному произношению необходимо учитывать социокультурные особенности, что, с одной стороны, способствует повышению степени реалистичности и аутентичности обучения иноязычной фонетике, с другой стороны, позволяет предвосхитить ряд неточностей и ошибок, которые могут допустить русскоговорящие обучающиеся в процессе общения с представителями англоязычной культуры.

Способы и приемы реализации принципа социокультурной направленности в обучении иноязычному произношению в вузе

В настоящем исследовании предпринимается попытка обоснования основных способов и приемов реализации принципа социокультурной направленности в практике обучения иноязычному произношению в вузе. Как нам представляется, рассмотрение данных способов целесообразно начать с элементарного уровня сегментных единиц.

Как известно, коммуникативный подход к организации занятий по практической фонетике иностранного языка предполагает использование правил-инструкций, позволяющих доступно, без злоупотребления специальной терминологией, показать артикуляционные особенности того или иного фонетического явления.

По нашему мнению, такой способ, как использование культурологически информативных ассоциаций и коммуникативных значений английских гласных и согласных звуков, представленных в Таблице 1, позволит существенно повысить заинтересованность обучающихся на этапе введения фонетической единицы, так как будет использована новая, яркая для запоминания информация, позволяющая сопоставить коммуникативное значение звуков в английской и русской культурах. В данном случае опора на явление звуко-символизма может служить основой для организации фонетических упражнений на первичное закрепление артикуляции звуков, имеющих культурную отнесенность и связанных с определенным эмоциональным состоянием. Например, можно совершенствовать произношение звуков [u:], [ɜ:], [ou], [ei], [oi], [au] в корреляции с ассоциируемыми с ними эмоциональными состояниями, закрепленными в англоязычной культуре.

Уровень фонем предполагает выполнение упражнений в минимальных фонетических и речевых контекстах – уровень слов, словосочетаний и фразовых единств, в которых предлагается прием использования фонокультуры как «фонетических образов языковых единиц, несущих социокультурную информацию» (Мирзоева, 2009, с. 54). Фонокультуры на уровне слов и словосочетаний могут быть отобраны по ряду принципов: целевой гласный или согласный звук, характерное для английской речи фонетическое явление, особенности акцентной структуры слова.

Однако принципиально важной считаем семантическую соотнесенность с основными группами культурологических знаний: сведения об общественной жизни ([ei] – the Daily Mail (вторая по величине тиража ежедневная газета-таблонд в Великобритании), [i] – Billings Gate (известный торговый рынок Лондона), [i-i:] – Belisha Beacon (особый знак на пешеходных переходах Великобритании)); факты искусства ([a:] – Bard of Avon, [ou] – Globe theatre (Уильям Шекспир и его театр в Лондоне), [æ] – Albert Hall (знаменитый концертный холл в Лондоне, названный в честь супруга королевы Виктории), [o] – Box and Cox (известная комедия XIX века)); названия традиционных блюд ([ʌ] – Dundee cake (шотландский кекс, национальный десерт Шотландии)); имена известных личностей ([o:] – Chaucer, [æ] – Prince Andrew (Дж. Чосер, Принц Эндрю)); элементы быта ([ʌ] – double-decker (английский двухэтажный автобус)); географические названия и топонимы ([i:] – East Anglia, [i] – Bristol, [e] – Thames, [a:] – Cardiff (Восточная Англия, Бристоль, Темза, Кардифф)); обозначение традиций, обычаев и праздников ([a:] – Arbor Day (День посадки деревьев), [o] – Prom (выпускной бал), [ei] – Baker Day (школьный день в Англии, когда ученики находятся дома, а преподаватели занимаются повышением своей квалификации));

фразеологизмы ([a:]-[ou] – **Darby and Joan** (семейная пара, живущая в уединении)), которые дают важную информацию о культурном фоне при изучении английского языка. Например, при работе с английскими монофтонгами или дифтонгами в качестве речевого материала фонетических упражнений можно использовать фонокультуры с целевым звуком [a:] и некоторыми дифтонгами, такие как **Bard of Avon, Cardiff, Arbor Day, Darby and Joan**. При выполнении фонетического упражнения на слушание и имитацию можно предложить задачу для обучающихся соотнести фонокультуры с культурными смыслами, которые будут предложены в случайном порядке. Бесспорно, данное задание будет нести в себе содержательную новизну и информативность, так как значение фонокультурем в большинстве случаев будет неизвестно обучающимся. Далее можно организовать проведение ситуативно обусловленных фонетических заданий с опорой на использование целевых фонокультурем в правильном культурологическом контексте. Кроме того, обучающиеся могут выполнить задание исследовательского характера – выбрать из словарных статей Словаря Языка и Культуры (Longman Dictionary of English Language..., 2006) примеры других фонокультурем с целевым звуком [a:], представить их в виде культурологической карточки с описанием значений, на основе которой можно составить небольшой монолог, описывающий определенную культурную сферу Англии.

На уровне фразовых единств целесообразно, по нашему мнению, включение в категорию фонокультурем пословиц и поговорок, крылатых выражений, которые составляют основу культурного фонда народа, отражающего систему ценностей, убеждений, черты национального характера представителей определенного лингвоэтносообщества. В результате проведенного нами анализа сборника английских пословиц (Модестов, 2021) методом сплошной выборки нами был отобран ряд фонокультурем в виде пословиц, в которых отражаются описанные выше особенности английского менталитета и национального характера (Таблица 2).

Таблица 2. Английские пословицы и национальный характер как содержание обучения иноязычному произношению

Английская пословица / эквивалент на русском языке	Проявление английского национального характера	Целевой фонетический факт
Eat at pleasure , drink with measure / Ешь в волю, а пей в меру. Wash your dirty linen at home / Стирай свое грязное белье дома. Caution is the parent of safety / Осторожность – мать безопасности. He who says what he likes, shall hear what he doesn't like / Кто говорит, что хочет, услышит то, что не хочет. Keep your mouth shut and your ears open / Поменьше говори, побольше слушай. Patience is a plaster for all sores / Терпение – лучшее спасение. Still waters run deep / Тихие воды имеют глубокое течение. Speech is silver but silence is gold / Слово – серебро, молчание – золото.	Умеренность, сдержанность, осторожность, толерантность	Отработка произношения гласного звука [i:] Отработка явления аспирации взрывных согласных Отработка произношения английских дифтонгов Отработка явления слитности в потоке речи Отработка произношения согласного звука [l] с соблюдением отсутствия палатализации
Everybody's business is nobody's business / Общее дело – ничье дело. Curiosity killed a cat / Любопытство до добра не доведет. Politeness costs little , but yields much / Вежливость обходится дешево, да много дает.	Невмешательство, индивидуализм, вежливость, обходительность	Отработка явления аспирации взрывных согласных
The work shows the workman / По работе и мастера видно Honesty is the best policy / Честность – лучшая политика	Законопослушность, исполнение своих обязанностей, «честная игра»	Отработка произношения гласного звука [z:] Отработка произношения гласного звука [o]

Общеизвестно, что использование пословиц и поговорок считается эффективным видом речевого контекста для формирования устойчивого навыка произношения единиц сегментного и супraseгментного уровней, так как в них наблюдается некоторая ритмическая структура и может быть отмечена повторяемость определенного фонетического факта (целевого гласного или согласного звука, проблемного сочетания звуков, фонетического явления слитности, аспирации, потери взрыва и т.д.). Однако особый акцент при работе с пословицами, на наш взгляд, должен быть сделан на скрытый культурный смысл, анализ значения пословицы в аспекте характеристик менталитета, системы ценностей представителей английской культуры.

Как видно из проведенного исследования, наиболее ярко в рассмотренных пословицах проявляются такие черты английского национального характера, как сдержанность, умеренность, идея невмешательства в чужое личное пространство, желание сохранить свое личное пространство и концепт PRIVACY. Параллельно с изучением культурных смыслов может осуществляться фонетическая практика актуальных для русскоговорящих обучающихся явлений аспирации взрывных согласных (**Caution is the parent of safety, Curiosity killed a cat**), слитности в потоке речи (**Keep your mouth shut and your eyes open**), ряда целевых монофтонгов (**Eat at pleasure, drink with measure; The work shows the workman**).

Важнейшим способом реализации принципа социокультурной направленности видится обращение в процессе обучения иноязычному произношению к интонационным ресурсам речи, ярко демонстрирующим определенные культурные смыслы. В продолжение рассмотрения особенностей английского национального характера и связанных с ними моделей поведения остановимся на фонетическом оформлении вежливых форм различных видов повелительных предложений – запросов, пожеланий, просьб, жалоб, советов. Данная культурологическая особенность может представлять сложность для русскоговорящих студентов, так как не соответствует культурному коду русской культуры – и грамматически, и фонетически повелительные предложения в русском языке оформляются иначе. В связи с чем считаем актуальным использование в практике преподавания английской фонетики задания, которые бы знакомили обучающихся с данной моделью поведения и соответствующими интонационными структурами.

Организация фонетических упражнений с социокультурной направленностью строится на принципе ситуативности – ознакомление и отработка интонационных структур проходит в контексте речевой ситуации. Вначале ситуация представляется для прослушивания и анализа определенной речевой интенции. Например, прослушайте ситуацию и определите основную задачу говорящего из предложенного списка функций: выражение вежливой просьбы (Polite request), совета в вежливой форме (Polite advice), обозначение жалобы в вежливой форме (Polite complaint). Представим, что в рассматриваемой ситуации говорящий высказывает пожелания в виде совета (Polite advice). В ходе анализа обучающиеся приходят к выводу, что в диалоге говорящий представляет вежливые формы совета с использованием модальных глаголов (should, shouldn't, ought, oughtn't), в отличие от русской традиции не рекомендуется использовать глагол "must (mustn't)", так как в англоязычной культуре он ассоциируется с ограничением личной свободы и независимости. Затем рассматривается интонационный рисунок фразы (You should relax more, and shouldn't work so hard / Тебе следует больше отдыхать, не так много работать), определяется важная особенность – модальные глаголы в случае вежливой формы совета не выделяются ударением, в конце фразы используется высокий нисходящий тон (High Fall), который придает некатегоричный характер мелодике голоса. Целевая интонационная структура отрабатывается в серии упражнений на воспроизведение с изменяющейся речевой задачей. Например, измените форму совета (положительную или отрицательную) с учетом вашего отношения к ситуации. Важнейшим этапом работы выступает организация речевых упражнений с моделированием смежных ситуаций, когда обучающимся раздаются карточки с ролями, прописывается проблема, необходимо разыграть ситуацию выражения на английском языке вежливой формы совета с учетом изученных социокультурных особенностей фонетического оформления речи.

Яркой иллюстрацией социокультурных особенностей на интонационном уровне является ситуация выражения вежливой формы жалобы (Polite complaint). Необходимо отметить, что представителям англоязычной культуры не свойственно стремление к жалобе в категоричной форме. Если ситуация все-таки предполагает выражение жалобы, то используются корректные структуры на всех уровнях. При работе с ситуацией "At a restaurant" / «В ресторане» обучающиеся учатся использовать формы разделительных вопросов с некатегоричной интонационной моделью с использованием восходящего тона (Low Rise) в конце фразы (I'm afraid this soup is a little bit salty, isn't it? / Боюсь, суп немного пересоленный, не так ли?). Представленные примеры представляют собой иллюстрацию возможных социокультурных корреляций на интонационном уровне, однако их количество выходит за рамки настоящего исследования и требует более развернутого изучения.

Таким образом, такие способы и приемы реализации принципа социокультурной направленности в обучении иноязычному произношению, как использование культурологически информативных ассоциаций и коммуникативных значений английских гласных и согласных звуков, фонокультурем как фонетических образов языковых единиц, несущих социокультурную информацию, опора на культурно маркированные интонационные структуры, отражающие модели поведения и национальный характер представителей англоязычной культуры, способствуют расширению спектра культурологических знаний у обучающихся, повышают коммуникативную направленность обучения иноязычному произношению в вузе.

Заключение

В результате проведенного исследования могут быть сделаны следующие выводы и обобщения:

1. В современной системе высшего образования требование социокультурной направленности является одним из центральных системообразующих факторов организации процесса коммуникативного обучения в русле актуальных концепций иноязычного образования. Процесс обучения иноязычному произношению в вузе должен быть направлен на формирование у обучающихся умений и навыков строить речевое поведение в соответствии с национально-культурной спецификой страны изучаемого языка, что предполагает включение в процесс обучения социокультурного компонента.

2. Анализ особенностей проявления культурных смыслов в системе фонетических средств оформления английской речи показывает, что единицы как супrasegmentного, так и сегментного уровня имеют социокультурную обусловленность, которая, несомненно, должна найти отражение в системе способов и приемов обучения английскому произношению в вузе.

3. Использование культурологически информативных коммуникативных значений английских гласных и согласных звуков, фонокультурем как фонетических образов языковых единиц, несущих социокультурную информацию, опора на культурно маркированные интонационные структуры, отражающие модели поведения

и национальный характер представителей англоязычной культуры, может рассматриваться в качестве основных способов реализации принципа социокультурной направленности в обучении иноязычному произношению в вузе, способствует развитию у обучающихся способности к построению эффективного диалога с представителями англоязычной культуры.

Перспективы дальнейших исследований заключаются в изучении регистров английской речи в аспекте анализа их социокультурных особенностей на интонационном уровне, выборе приемов и методов внедрения данных особенностей в процесс обучения иноязычному произношению в вузе.

Источники | References

1. Абрамова Е. И. Культурный компонент в обучении фонетике // Лингвистика, переводоведение и методика обучения иностранным языкам: актуальные проблемы и перспективы: сборник материалов I Всероссийской научно-практической конференции с международным участием (г. Орел, 28 марта 2019 г.). Орел: Орловский государственный университет имени И. С. Тургенева, 2019.
2. Бободжанова Л. К. Отражение национальной языковой картины мира в грамматическом строе английского и русского языков // Вопросы методики преподавания в вузе. *Teaching Methodology in Higher Education*. 2013. № 6.
3. Воробьев Г. А. Развитие социокультурной компетенции будущих учителей иностранного языка (Поиск эффективных путей) // Иностранные языки в школе. 2003. № 2.
4. Ворошкевич Д. В. Роль интонации в формировании социокультурного компонента межличностного общения: фонетическое исследование на материале английского языка: дисс. ... к. филол. н. М., 2003.
5. Елизарова Г. В. Культура и обучение иностранным языкам. СПб.: Каро, 2005.
6. Козлова Л. Я. Формирование языковой картины мира англичан // Вопросы методики преподавания в вузе. *Teaching Methodology in Higher Education*. 2016. № 5 (19-2).
7. Майснер Е. Д. Улыбчивость как поведенческая традиция в русской и западной культурах // Молодые голоса: материалы V Всероссийской научно-практической конференции с международным участием (г. Анапа, 26 ноября 2021 г.). Краснодар: Юг, 2021.
8. Мирзоева Е. Ю. Лингвистические проявления культурных различий в процессе коммуникации (на материале исследования англо-американской и российской культур) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. Вып. 4 (58): в 3-х ч. Ч. 3.
9. Мирзоева Е. Ю. Реализация принципа коммуникативности в обучении английскому произношению на языковых факультетах педагогических вузов (на примере вокализма): дисс. ... к. пед. н. М., 2009.
10. Модестов В. С. Английские пословицы и поговорки и их русские соответствия. М.: Русский язык; Медиа, 2021.
11. Озерова Е. В. К вопросу о культурной детерминированности использования интонационных конструкций в речи // Преподаватель XXI век. 2012. № 2.
12. Ощепкова В. В. Язык и культура Великобритании, США, Канады, Австралии и Новой Зеландии. М. - СПб.: Глосса; Каро, 2006.
13. Самойлов И. А. Социокультурная компетенция студентов языкового вуза: анализ компонентного состава и возможные средства развития // Молодой ученый. 2020. № 3 (321).
14. Сафонова В. В. Социокультурный подход: ретроспектива и перспективы // Ученые записки национального общества прикладной лингвистики. 2013. № 4.
15. Longman dictionary of English Language and culture. Edinburgh, 2006.
16. The Common European Framework of Reference for Languages: learning, teaching, assessment. Strasbourg, 1997.

Информация об авторах | Author information



Мирзоева Елена Юрьевна¹, к. пед. н.

¹ Анапский филиал Московского педагогического государственного университета



Mirzoeva Elena Yurevna¹, PhD

¹ Moscow Pedagogical State University, Anapa branch

¹ anapa_elena@inbox.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 27.07.2022; опубликовано (published): 30.09.2022.

Ключевые слова (keywords): социокультурный компонент обучения; иноязычное произношение; фонетический аспект английского языка; фонокультурема; sociocultural component of education; foreign pronunciation; phonetic aspect of the English language; phonocultureme.